|  |
| --- |
| **ESKARIA AURKEZTEN DUEN PERTSONA EDO ENTITATEA** */ PERSONA O ENTIDAD QUE PRESENTA LA SOLICITUD* |
| **Izena eta abizenak- Enpresaren izena */*** *Nombre y apellidos – Razón social*  | **NAN - IFZ** */ DNI – NIF* |
|       |       |
| **Helbidea /** *Domicilio*  | **Herria** / *Población* | **P.K.** /*C.P.* |
|       |       |       |
| **Telefonoa(k)**  | **Helbide elektronikoa** */ Correo electrónico* |
|       |       |
| [ ]  **Bere izenean (interesduna da)** */ En nombre propio (es la persona interesada)* [ ]  **Honakoaren izenean** */ En representación de:***ORDEZKATUAREN DATUAK** */ DATOS DE LA PERSONA O ENTIDAD REPRESENTADA* |
| **Izena eta abizenak- Enpresaren izena */*** *Nombre y apellidos – Razón social*  | **NAN - IFZ** */ DNI – NIF* |
|       |       |
| **Helbidea /** *Domicilio* | **Herria** / *Población* | **P.K.** /*C.P.* |
|       |       |       |
| **Telefonoa(k)** | **Helbide elektronikoa** */ Correo electrónico* |
|       |       |

|  |
| --- |
| **JAKINARAZPENAK** */ NOTIFICACIONES* |
| **Aukeratu nori jakinarazi (hautatu aukeretako bat)** */ Elija a quién notificarlo (marque una opción)*[ ]  Pertsona edo entitate interesdunari (edo ordezkatuari) */ A la persona o entidad interesada (o representada)*[ ]  Ordezkariari */ A la persona representante* |

|  |
| --- |
| **BANKUAREN DATUAK** */ DATOS BANCARIOS* |
| **Entitatea** / *Entidad* | **Titularra** / *Titular* |
|            |       |
| **IBAN** |   |   |   |   |  |   |   |   |   |  |   |   |   |   |  |   |   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

|  |
| --- |
| **ENPRESAREN DATUAK** */ DATOS DE LA EMPRESA* |
| **Langile kopurua guztira** / *Número de trabajadores/as total:* .................. |
| **Emakumezkoak** */ Mujeres:* .................. **Gizonezkoak** */ Hombres***:**.................. **Ez bitarrak***/no binario*: .................. |

|  |  |
| --- | --- |
| Sinatzaileak laguntza honi buruzko dokumentazioa aurkezten du eta, horrenbestez, dirulaguntza ordaintzea **eskatzen** du: | *La persona o entidad firmante presenta la documentación correspondiente a la siguiente ayuda y* ***solicita*** *el abono de la subvención:* |
| ERAGIN programa: [ ]  Ekintzailea[ ]  Azterlana[ ]  Erreleboa | *Programa ERAGIN:* *[ ]  Emprendizaje**[ ]  Análisis**[ ]  Relevo* |
|  |  |
| Sinatzaileak bere erantzukizunpean **adierazten** du: | *La persona o entidad firmante* ***declara*** *bajo su responsabilidad:* |
| - Eskaera honetan jarritako datu guztiak benetakoak direla. | *- Que son ciertos los datos recogidos en este impreso.* |
| - Xede bera duten beste laguntzarik eskatu duen:[ ]  BAI [ ]  EZeta horrelakorik eskatu badu, esan zeintzuk:...................................................................................... | *- Que ha solicitado otras ayudas con el mismo fin,**[ ]  Sí [ ]  No**y si las ha solicitado indicar cuáles**.......................................................................................................* |
| - Azaroaren 17ko 38/2003 Legeak (Dirulaguntzen Lege Orokorrak) 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan dirulaguntzak jasotzeko aurreikusten dituen debekuetako batean ere ez dagoela sartuta. | *-Que no se encuentra incursa en ninguna de las prohibiciones para obtención de subvenciones establecidas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.* |
| - Honako dokumentazio hau **aurkezten** duela:  | *-Que* ***presenta*** *la documentación señalada a continuación:*  |
| **Kasu guztietan** | ***En todos los casos*** |
| [ ]  Dagokion laguntza-ildoaren kostua, fakturak eta gastu-ordainketen agiriak, eta gastu guztiak ezarritako epearen barruan egin direla erakusteko agiria. | *[ ]  Respecto a la línea de ayuda correspondiente, su coste, facturas y documentos de pago de los gastos, junto con acreditación documental de que la totalidad de estos gastos han sido realizados dentro del plazo establecido.* |
| [ ]  Helburu berarekin jasotako beste dirulaguntzen agiriak, eta jaso ez balitz, zinpeko aitorpena. | *[ ]  Documentación de otras subvenciones percibidas con el mismo fin, y en caso de no haberlas, declaración jurada en ese sentido.* |
| **Dagokion laguntza ildoari dagokiona:** | **En relación con la línea de ayuda correspondiente;** |
| [ ]  Ekintzailea: Jarduera ekonomikoaren inbertsioa eta baita komunikazio arlokoa ere.[ ]  Azterlana: [ ]  Azterlan teknologikoa[ ]  Euskararen erabileraren autodiagnostikoaren inprimakia.[ ]  Erreleboa: Errelebo-protokoloaren dokumentua eta aholkularitzaren txostena. | *[ ]  Emprendizaje: Inversión de la actividad económica, así como la realizada en el ámbito de la comunicación.**[ ]  Análisis:* *[ ]  Informe tecnológico**[ ]  Impreso de autodiagnóstico sobre el uso de euskera**[ ]  Relevo: Documento del protocolo de relevo e informe de la asesoría.* |
| Halaber, **sinatzailea ondorengo honen jakitun** geratzen da: | *Además, la persona firmante* ***queda enterada*** *de lo siguiente:* |
| - Bergarako Udalak enpresa edo ekintzaileentzarako ezarri dituen dirulaguntza-programen deialdi irekian ezarritako baldintzen datuak zuzenean egiaztatuko dituela, bai Bergarako Udalean eta baita beste administrazio batzuetan ere, Datuen Bitartekotzako Plataformaren bitartez: | *- Que el Ayuntamiento de Bergara va a verificar que se cumplen los requisitos establecidos en la Convocatoria abierta de programas de subvención promovidos por el Ayuntamiento de Bergara para empresas o personas emprendedoras para acceder al programa obteniendo los siguientes datos del propio ayuntamiento y de otras administraciones desde la plataforma de intermediación de datos:* |
| GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA.* Zerga-betebeharretan egunean egotea

GIZARTE SEGURANTZAREN DIRUZAINTZA OROKORRA. * Betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.
 | *DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA.* * *Consulta de estar al corriente del pago de las obligaciones tributarias.*

*TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL.** *Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social.*
 |
| Hala ere, egiaztatze horri uko egiteko aukera du eskatzaileak. Kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du.*[ ]* Datuak kontsultatzearen aurka egiten dut.Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak (21. art. Regl. (EB) 16/679):.................................................................................................................................................................................. | *La persona solicitante puede oponerse a esa verificación, en cuyo caso deberá de presentar la documentación pertinente.**[ ]  Me opongo a que los datos sean consultados.**En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679):**......................................................................................................................................................................................* |
| - Udalak erkatu ahal izango dituela eskuratutako datuak eta aurkeztutako dokumentuak eta, horrela, eskatutako laguntza zuzen esleitzeko behar diren egiaztapenak egin ahal izango dituela. | *-* *Que el Ayuntamiento podrá cotejar los datos facilitados y los documentos presentados y realizar las comprobaciones necesarias para adjudicar correctamente la ayuda solicitada.*  |
| - Eskaera honetako datu pertsonalak Bergarako Udalaren ardurapean tratatuko direla, eskaera izapidetu ahal izateko. Badakit indarrean dagoen araudiak aitortutako eskubideak erabili ahal izango ditudala helbide honetara zuzenduta: Bergarako Udala, San Martin Agirre plaza 1, 20570 Bergara. Halaber, jakitun naiz informazio osagarria eskuragarri dagoela Datuen Tratamendu Jardueren Erregistroan (www.bergara.eus/RAT). Tratamendua: 2003 | *- Que los datos personales de esta solicitud serán tratados bajo la responsabilidad del Ayuntamiento de Bergara, con el fin de tramitar la misma. Podrán ejercitarse los derechos amparados por la normativa vigente, dirigiéndose a la siguiente dirección: Bergarako Udala, San Martin Agirre plaza 1, 20570 Bergara. La información complementaria se encuentra recogida en el Registro de Actividades de Tratamiento de Datos (www.bergara.eus/RAT). Tratamiento: 2003* |

**Lekua, data eta sinadura** */ Lugar, fecha y firma*